

# 利用創科協助管理 農曆年宵市場

## Harnessing I&T to Assist in the Management of Lunar New Year Fairs



機電署團隊檢查農曆年宵市場的供電設施。  
The EMSD team inspected the power supply facilities at the LNY fairs.

機電署獲食物環境衛生署委託，為農曆年宵市場提供全面的機電支援服務和人流統計方案。團隊今年利用創科構建新系統，實時監察農曆年宵市場內機電設備的運作和人流，確保電力供應穩定，以及各項設施正常運作。團隊更應用物聯網遙距監察技術與傳感器，把人流統計數據與分析結果數碼化，以提升管理效率。我們的人員亦在農曆年宵市場當值，以便隨時提供支援和處理突發情況。今年有部分農曆年宵市場的攤檔和供電設施被強風摧毀，我們迅速進行復電工作，確保攤檔能盡快恢復營業。

The EMSD, commissioned by the Food and Environmental Hygiene Department, provided comprehensive E&M support services and people counting solutions for the Lunar New Year (LNY) fairs. This year, the team leveraged I&T to establish a new system for monitoring the operation of E&M equipment and footfall in real time at the LNY fairs, ensuring a stable power supply and normal functioning of all facilities. Furthermore, the team applied IoT remote monitoring technology and sensors for digitising the people counting data and analysis results to enhance management efficiency. Our staff were also on duty at the LNY fairs to lend support anytime and handle emergencies. Some stalls and power supply facilities at certain LNY fairs were damaged by strong wind this year. We promptly conducted power restoration work to ensure that the stalls could resume business as soon as possible.

## 物聯網技術應用經驗分享： 運用「政府物聯通」的「智慧濕地」項目

### Experience Sharing on IoT Applications: the “Smart Wetland” Project Using GWIN



2024年10月25日，機電署獲世界自然基金會香港分會邀請，出席在米埔自然保護區舉行的物聯網技術應用經驗分享會，並在分享會上介紹不同公共服務應用「政府物聯通」的成功例子，包括獲鄉郊保育資助計劃下資助的「智慧濕地」項目。

機電署利用低成本、高效能的無線物聯網技術，協助環境及生態局落實「智慧濕地」項目，讓世界自然基金會香港分會提升米埔自然保護區的管理能力。截至2024年8月，機電署已在保護區安裝四個「政府物聯通」基站，協助實時收集由多個傳感器發出的數據，以便相關人員遙距監察水位和水質的變化，以及追蹤水牛去向，不但大大減少須以人手進行的工作，更支援基金會實現數碼轉型，從而提高保護野生動物和保育濕地工作的效率。

On 25 October 2024, the EMSD was invited by the World Wide Fund for Nature Hong Kong (WWF-HK) to an experience sharing session on the applications of IoT technology at the Mai Po Nature Reserve (MPNR) to introduce successful cases of GWIN applications in various public services, including the “Smart Wetland” project, subsidised by the Countryside Conservation Funding Scheme.

Making use of low-cost and high-efficacy wireless IoT technology, the EMSD assisted the Environment and Ecology Bureau in implementing the “Smart Wetland” project, in order to enhance management capacity of the WWF-HK on the MPNR. As at August 2024, the EMSD completed the installation of four GWIN gateways in the MPNR and assisted in collecting data from multiple sensors in real time, enabling remote monitoring of changes in water level and quality, as well as tracking of buffalos. This not only greatly reduces the manual workload, but also facilitates the digital transformation of the WWF-HK, and thereby improving the efficiency of its work on wildlife protection and wetland conservation.



機電署數碼科技部轄下的政府物聯通分部在分享會上介紹採用低功耗廣域網絡的不同物聯網應用方案。

The GWIN Sub-division under the Digitalisation and Technology Division of the EMSD introduced various IoT applications using Low Power Wide Area Network at the sharing session.